



**Assemblée générale
Conseil de sécurité**

Distr.
GÉNÉRALE

A/52/866
S/1998/299
3 avril 1998
FRANÇAIS
ORIGINAL : ANGLAIS

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
Cinquante-deuxième session
Point 61 de l'ordre du jour
QUESTION DE CHYPRE

CONSEIL DE SÉCURITÉ
Cinquante-troisième année

Lettre datée du 1er avril 1998, adressée au Secrétaire général par
le Représentant permanent de la Turquie auprès de l'Organisation
des Nations Unies

J'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint une lettre datée du 1er avril 1998, que vous adresse S. E. M. Aytuğ Plümer, Représentant de la République turque de Chypre-Nord, transmettant une lettre datée du 25 mars 1998, de S. E. M. Rauf R. Denktaş, Président de la République turque de Chypre-Nord (voir annexe).

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale, au titre du point 61 de l'ordre du jour, et du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,

Représentant permanent

(Signé) Hüseyin E. ÇELEM

ANNEXE

Lettre datée du 1er avril 1998, adressée au Secrétaire général
par M. Aytuğ Plümer

J'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint le texte de la lettre, datée du 25 mars 1998, que vous adresse S. E. M. Rauf R. Denktaş, Président de la République turque de Chypre-Nord, concernant les plans de l'Administration chypriote grecque de déployer des avions de combat grecs à la base aérienne de Paphos, dans le sud de Chypre (voir appendice).

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son appendice comme document de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale, au titre du point 61 de l'ordre du jour, et du Conseil de sécurité.

Le Représentant de la République turque
de Chypre-Nord

(Signé) Aytuğ PLÜMER

APPENDICE

Lettre datée du 25 mars 1998, adressée au Secrétaire général
par M. Rauf R. Denktas

Comme suite à ma lettre du 25 janvier 1998 concernant la base aérienne militaire de Paphos, qui a été reprise par l'Administration chypriote grecque le 24 janvier pour utilisation par l'armée de l'air grecque, je souhaite appeler votre attention sur un fait nouveau troublant : les plans de l'Administration chypriote grecque d'établir une force aérienne, fait qui, si ces plans se matérialisent, constituerait un grave facteur de déstabilisation tant sur l'île que dans la région.

Dans une interview récente publiée par le journal grec Eksusia le 18 mars 1998, le Ministre chypriote grec de la défense, M. Yannakis Omiru, a déclaré notamment qu'il était favorable à la création d'une armée de l'air chypriote grecque et que la chose était en ce moment sérieusement à l'étude. Il convient également de noter dans ce contexte que, d'après diverses sources, y compris la presse chypriote grecque, le déploiement permanent d'avions de combat grecs, qui porteront le symbole officiel de la soi-disant "République de Chypre" comme précaution face à une éventuelle réaction internationale, figure dans ces plans.

Compte tenu du fait que des mesures provocatrices prises par la partie chypriote grecque, comme la décision de déployer des systèmes de missiles S-300 dans le sud de Chypre et la construction de la base aérienne militaire de Paphos elle-même pour utilisation et déploiement d'avions de combat grecs, ont amené les parties en présence au seuil de nouvelles crises au cours des 18 derniers mois, les récentes révélations prouvent sans l'ombre d'un doute que les actes militaires grecs et chypriotes grecs ont pour but de faire pencher en leur faveur l'équilibre militaire existant en Méditerranée orientale, à tout prix et en violation totale des traités internationaux régissant la situation à Chypre.

On ne manquera pas de noter que cette position provocatrice et extrêmement risquée du front grec-chypriote grec augure fort mal de ses intentions et empoisonne encore davantage le climat politique de l'île à un moment où la bonne volonté et la confiance mutuelle sont le plus nécessaires et où nous nous efforçons d'établir une nouvelle base de dialogue.

La partie chypriote turque sait parfaitement que les efforts de la partie chypriote grecque, tant sur le front militaire que sur le front politique, visent à détruire l'équilibre intérieur et extérieur établi par les traités de 1960 entre les deux communautés qui constituent la population de l'île et les deux "métropoles" respectives, et est déterminée à s'opposer à cette aspiration des Grecs et des Chypriotes grecs.

Nous espérons que vous ferez tout votre possible pour persuader les dirigeants chypriotes grecs, dans l'intérêt de la paix et de la stabilité en ce moment crucial de l'histoire de la question de Chypre, d'abandonner leur attitude d'affrontement et de s'abstenir de prendre des mesures irresponsables.

Le Président

(Signé) Rauf R. DENKTAŞ
